

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 223

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 25, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 5—NO. 223

LONDON, NOVEMBER 7, 1925.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{ 3 Months (13 issues, post free)	36
AND COLONIES	{ 12 " " 12 "	12
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7.50
	{ 12 " " 12 "	14

*Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto: Basle V 5718.*

## HOME NEWS

On the basis of votes recorded for last week's re-election of the National Council, the present strength of the different political parties would appear to be as follows:—

Radicals	205,925	against	207,480	in 1922
Socialists	190,753	"	170,952	"
Cath. Conserv.	153,084	"	153,818	"
Peasants and				
Citizens	109,448	"	118,386	"
Lib. Conserv.	24,537	"	29,041	"
Communists	14,789	"	13,436	"
Social Politic.	13,043	"	21,367	"

Altogether about 775,000 citizens have made use of their franchise—about 20,000 more than at the last general election in 1922. As in the cantons of Glaris and Appenzell A.Rh., no election took place (the two members were declared elected, there being no alternative proposals) another 9,000 votes should be added to the total of the Radicals.

About one-sixth (34) of the 198 members of the Council are newcomers. Of those who did not find continued favour with the electors, probably the best-known is M. Evéquoz (Cath., Valais), who was president of the last National Council.

\*\*\*

In order to alleviate the critical position of the silk-ribbon workers in the canton Basel-Land (chiefly caused through the re-imposition of the English McKenna duties) an emergency fund has been created, to which, with the financial assistance of the Confederation, an initial amount of Frs. 300,000 has been allocated.

\*\*\*

With a good majority over the other two parties the Socialist and former National Councillor Eugen Wullschleger was elected member for Basel-Stadt in the States Council; only about 51 per cent. of the electorate went through the trouble of recording their vote. The town was formerly represented by a Radical.

\*\*\*

A new bridge over the Aare in Solothurn, the "Röti-brücke," was officially opened for traffic last Sunday; the bridge was constructed at a cost of about 1.4 million francs by a building syndicate headed by Messrs. Züblin & Co., of Zurich.

\*\*\*

What are stated to be the two largest turbines in Europe have just been ordered from the Italian subsidiary in Schio of Messrs. Escher Wyss & Co. in Zurich.

\*\*\*

At the international cookery exhibition in Frankfort-on-Main the Swiss exhibit, which only arrived on the official closing day, scored an exceptional success. It is stated that such was the interest created by the "buffet froid"—saison d'hiver—that the exhibition had to be kept open for another two days.

\*\*\*

An artillery lieutenant, who for religious reasons refused to join his unit when called up for service, has been condemned in St. Gall to four months imprisonment, in addition to degradation.

\*\*\*

Damage to the amount of Frs. 100,000 has been caused by the explosion of a benzine reservoir in Aflottern a./Albis. Several workmen sustained slight burns.

\*\*\*

Spontaneous combustion in the hay barn is said to be the cause of a fire which completely destroyed a farmstead in Les Raisses (Fleurier), belonging to Mrs. Delacroix and tenanted by the family Thuler.

\*\*\*

Two workmen, J. Bratschi and Gottl. Müller, engaged at the Basle harbour works, were drowned in the Rhine. They belonged to a party of five who were crossing the river in a small rowing boat which collided with an obstruction, and the occupants were thrown into the water. Unable to swim, their cries for help were heard, but on account of a heavy fog no help could be rendered until they disappeared in the water near the pontoon bridge at Klein-Hünigen.

\*\*\*

A stamp-dealer in Basle, who last June pretended to have been robbed of about Frs. 30,000 worth of stamps and who at the time was accused

of complicity and discharged on account of insufficient evidence, has now been re-arrested. He is charged with having planned the theft and with fraudulently endeavouring to obtain Frs. 30,000 from the insurance company.

\*\*\*

Ad. Obrecht-Schwendimann, of Grenchen, a former watch manufacturer, died in Melide (Ticino) at the age of 60 after a protracted illness. During the war he was Quartermaster-General of the Swiss Army.

\*\*\*

Captain Gaston Milliquet, from Pully, who with the 13th squadron was doing military service near Bière, was thrown from his horse and unfortunately died soon after reaching the hospital.

\*\*\*

Dr. Alex. Francke, the head of the well-known publishing house in Berne, died there last Sunday after a long illness.

\*\*\*

In an endeavour to pass a cart on the road from Köliken to Safenwil (near Aarau) an automobile overran the road border, turning a complete somersault; one of the occupants of the car, a Mrs. Pfenninger, was killed on the spot.

\*\*\*

In the course of a quarrel an elderly woman, named Marie Berberat, of Delsberg, assaulted a neighbour with a washing-board with such deadly effect that he succumbed to his injuries; 5 months imprisonment and the payment of an indemnity was the verdict of the local court.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**La situation financière des cantons suisses.** — La dette globale des cantons suisses ne s'est accrue l'année dernière que d'une vingtaine de millions de francs et s'élevait à la fin de 1924 à 1,595 millions. La dette flottante a fléchi de 161,5 millions en 1923, à 106,6 millions en 1924. Par contre les dettes consolidées ont augmenté de 1,413,6 à 1,487,7 millions; le canton de Berne a la plus forte dette consolidée (214 millions) ce qui correspond d'ailleurs à l'importance de ce canton; viennent ensuite Zurich avec 171,7 millions, Genève avec 153 millions, Bâle-Ville avec 140,9 millions, les Grisons avec 134,5 millions, et Neuchâtel avec 109 millions.

D'une manière générale, les comptes d'administration des cantons suisses pour l'année 1924 accusent une sensiblement amélioration depuis 1923. Alors qu'en 1923, les comptes de 14 cantons bouclaient avec un déficit global de 24,6 millions de francs, il n'y a plus, en 1924, que 9 cantons bouclant avec un déficit dont le total atteint près de 13 millions.

À ces remarques générales, le bulletin mensuel de la société de banque suisse ajoute les précisions suivantes:

Au cours de l'année 1924, cinq cantons (Bâle-Campagne, Nidwald, Obwald, Schaffhouse et Le Tessin) ont reconquis leur équilibre financier; les cantons qui n'y ont pas encore réussi ont cependant tous pu réduire leur déficit, bien que pour certains d'entre eux, les progrès soient encore peu importants. Le canton de Genève est celui dont la consolidation financière reste la plus éloignée; son déficit prévu au budget pour 5 et demi millions, a atteint 8,6 millions de fr., ensuite d'un rendement moins élevé des impôts. Néanmoins, il y a également là une amélioration d'environ 3 et demi millions, comparativement à 1923. Ce canton est en train de réaliser un gros effort fiscal sous la conduite du nouveau Chef du département des finances. Le vote de la nouvelle loi d'impôts marque le prélude d'un assainissement radical de la situation. D'une année à l'autre, les cantons de Neuchâtel et de Berne ont pu réduire de moitié leur déficit qui n'atteignait plus que 1,26 millions pour Neuchâtel et 1,18 millions pour Berne.

L'exédent global de recettes de 16 cantons s'élève à 4,96 millions de fr., dont 2,9 millions proviennent du canton de Bâle-Ville à lui seul. En 1923, 11 cantons avaient réalisé un solde actif de 1,3 millions. Dans leur ensemble, les comptes d'administration des cantons accusent en 1924 un déficit de 8 millions de francs contre 23,2 millions en 1923.

(Le Pays.)

**Mariages, divorces et décès.** — Le nombre des naissances diminue depuis de longues années en Suisse et dans les autres pays d'Europe et il en est de même de celui des décès. Quant à celui des mariages, il a augmenté, depuis 1911, dans une proportion fort réjouissante. Il y a eu pendant les années de guerre une certaine diminution causée par la crise économique, mais par la mobilisation et aussi par le fait que de nombreux étrangers "conjugables" avaient quitté la Suisse. Mais les années 1919 et 1920 ont été particulièrement favo-

rables à ce genre de sport et, si les années suivantes ont accusé une légère diminution dans le nombre des mariages, ce chiffre reste encore assez satisfaisant pour prouver au monde entier la vertu des Suisses. D'après les statistiques, les hommes se marient chez nous entre 30 et 31 ans, les femmes vers 27 ans. Il semble donc que les Suisses des deux sexes, comparés aux représentants des autres peuples ont pour le mariage un enthousiasme qui ne se manifeste que fort tard. En Serbie, par exemple, les femmes se marient en moyenne à 21 ans.

Ce grand nombre de mariages est-il dû au fait que le divorce, cette soupe du mariage, devient de plus en plus fréquent? A Berne, on compte un divorce pour dix mariages. A Zurich, le 14,1%, et à Genève, le 19% des époux divorcent. Il n'y a que les Balois qui restent dans des limites plus modestes avec 9,8%.

Le nombre des décès, exception faite de l'année de grippe 1918, ne varie pas beaucoup. Les statistiques mondiales prouvent que la grippe a fait en Suisse, et particulièrement à Berne, le plus grand nombre de victimes. Depuis 1920, la moyenne diminue à Berne, comme dans les autres grandes villes de Suisse. Ce sont les maladies infectieuses qui font chez nous le plus de ravages, ensuite viennent les maladies des organes de la circulation. La tuberculose pulmonaire est plutôt en diminution.

Quant aux suicides, on est heureux de constater que leur nombre a diminué sans cesse depuis 1911 (31). Ils ont été en 1924 de 20. L'année 1923 fait une exception avec 40 suicides.

En 1911, 46 personnes sont mortes par accidents; leur nombre n'était en 1924 que de 32.

Une constatation fort réjouissante a aussi été faite en ce qui concerne les cas de décès chez les nourrissons; on n'en a eu à enregistrer que 62 en 1923 contre 184 en 1911. (La Suisse.)

**Un anniversaire.** — Il y a aujourd'hui, mardi 20 octobre, six cent cinquante ans que la Cathédrale de Lausanne a été consacrée. Ce fut une cérémonie grandiose, et notre capitale n'en a jamais revu de semblable. Le pape Grégoire X et l'empereur Rodolphe de Habsbourg y assistèrent; autour d'eux avaient pris place, dans le vaste édifice, Anne de Hohenberg, femme de Rodolphe, leurs fils Albert, Hartmann, Rodolphe, leurs cinq filles, puis Pierre de Tarantaise, cardinal du titre de Sainte-Praxèle, Ottobono Fieschi, cardinal du titre de Saint-Adrien, Ubert d'Elci, cardinal du titre de Saint-Eustache, Jacques Savelli, de Rome, cardinal du titre de Sainte-Marie-in-Cosmedin, Mathieu Orsini, cardinal du titre de Sainte-Marie-in-Portu, Geoffroy d'Alatri, cardinal du titre de Saint-Georges-in-Velabro, Aimar de Roussillon, archevêque de Lyon, Boniface de Lavagna, archevêque de Ravenne, Otto Visconti, archevêque de Milan, Eudes de Rougemont, archevêque de Besançon, Jacques Serene, évêque d'Embrun, Guillaume de Champvent, évêque de Lausanne, Aymon de Menthonay, évêque de Genève, Alain, évêque de Sisteron, Amédée de Roussillon, évêque de Valence (Dauphiné), Jean d'Enghien, évêque de Liège, Etienne Templier, évêque de Paris, Raymond de Nîmes, évêque de Marseille, Poncio Ponzoni, évêque de Crémone, André d'Albata, évêque de Valence (Espagne), et quantité d'autres dignitaires ecclésiastiques et laïques. Ce qui prouve que Lausanne, malgré sa petitesse, occupait alors, dans le monde chrétien, une grande place.

(Gazette de Lausanne.)

**Rückgang der romanischen Sprache.** — In verschiedenen Tageszeitungen erschienen kürzlich Korrespondenzen von St. Moritz, die leicht den Anschein erwecken, der Schulrat hätte mit der Suspendierung der I. romanischen Klasse einen Akt der Willkür begangen. Demgegenüber ist folgendes festzustellen: Die romanischen Abteilungen unserer Primarschulen hatten, vorab in den letzten Jahren, immer mehr unter mangelnder Frequenz zu leiden. Dies trotz der Tatsache, dass die romanischen Klassen ihren deutschen Parallelklassen in jeder Beziehung ebenbürtig waren. So meldeten sich letztes Jahr nur 4 Schüler für die Aufnahme in die erste romanische Klasse; dass unter solchen Umständen ein Weiterführen dieser Klassen auf unüberwindliche Schwierigkeiten stossen muss, ist jedem begreiflich. Trotzdem beschloss der Schulrat, diese vier Schüler romanisch unterrichten zu lassen, sich der Hoffnung hingebend, eine Besserung werde voraussichtlich für das nun begonnene Schuljahr eintreten. Die Aussichten waren auch die denkbar günstigsten, da von den 25 ABC-Schützen nicht weniger als 11 Romanen in die Schule traten, darunter 9 waschende Ladiner. Neun weitere Schüler waren Italiener, und nur fünf deutscher Zunge. Leider aber musste der Schulrat die Erfahrung machen, dass sich der Grossteil der Eltern